

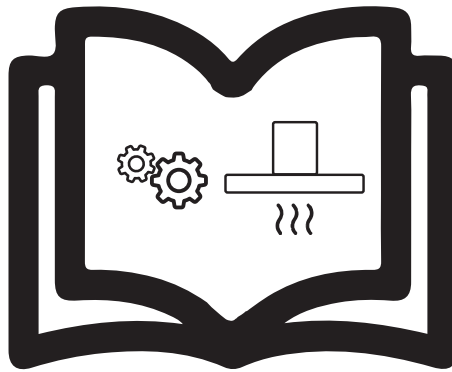
Plasmex® Link

PLASMEX® LINK

DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ SUOMI ■ ESPAÑOL ■ ENGLISH

YDERLIGERE INFORMATION

Mer informasjon ■ Mer information ■ Lisätietoja
Más información ■ Further Information



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.dk



THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.



www.thermex.es



THERMEX SCANDINAVIA AS



www.thermex.no



THERMEX SCANDINAVIA A/S



www.thermex.fi



THERMEX SCANDINAVIA AB



www.thermex.se



INDHOLD

Dansk	4
Norsk	11
Svenska	18
Suomi	25
Espanol	32
English	39

INDHOLD

Generel advarsel	5
Installation	6
Trigger med switch eller Pro Link	8
Alarmer	9
Gendan til fabriksindstillinger	9
Service	10

GENEREL ADVARSEL

- Denne enhed er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér enheden for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

MONTERING

- Produktet er beregnet til drift ved 230 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ i henhold til EN 50160.
- Tilslut produktet med den påmonterede stikprop
- Den nationale lovgivning, bygningsreglementer o.l. vedrørende udledning af luften skal overholdes.
- Tilslut IKKE produktet, hvis strømkablet er beskadiget.
- Der skal minimum være en afstand på 30 mm fra filteret til de omgivende elementer, for at sikre optimal effekt af filteret.

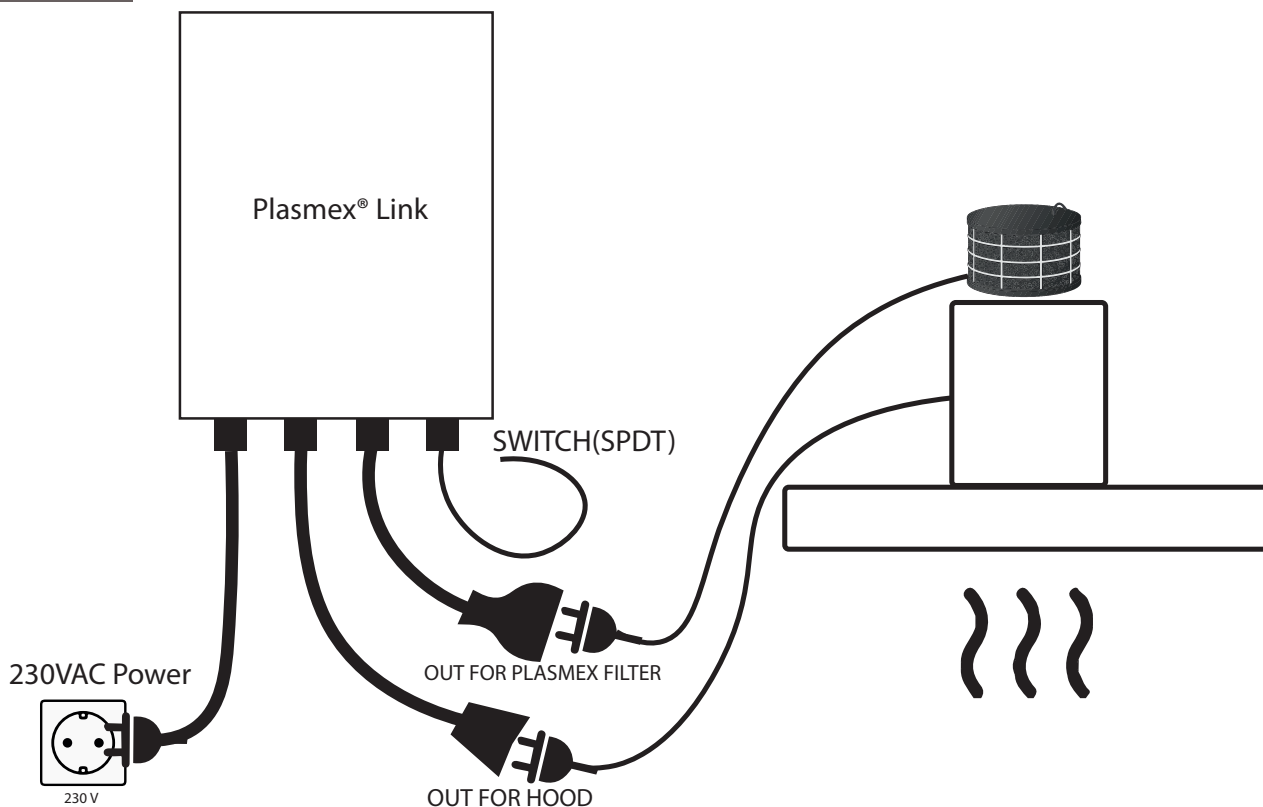
PRODUKTETS BRUG

- Læs altid denne vejledning grundigt igennem INDEN anvendelsen

af produktet påbegyndes.

- Gem altid denne vejledning til senere brug.
- Afbryd altid strømforsyningen til produktet forud for rengøring, vedligehold eller reparation.
- Reparer eller udskift ikke nogen af produktets dele, medmindre det udtrykkeligt er anbefalet i vejledningen.
- Al form for reparation skal udføres af en faguddannet tekniker.
- Produktet må kun benyttes af børn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funktionsnedsættelser, samt personer der mangler erfaring eller viden, såfremt disse personer er under opsyn, eller har modtaget den nødvendige oplæring i at kunne anvende produktet på en sikker måde.
- Børn skal være under opsyn således, at de ikke leger med produktet.
- Rengøring og vedligehold må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

INSTALLATION



ALMINDELIG OPKOBLING

Opkoblingen skal ske ved at tilslutte enheden jf. illustrationen.

OBS! Er emhætten udstyret med ESP, skal Plasmex® Link opkobles som anvist i afsnittet 'Opkobling med emhætte med ESP'.

Efter tilslutningen er Plasmex® Link aktivt, og måler/kontrollerer driften af emhætten samt Plasmex® -filteret.

SETPUNKT INDSTILLING (IKKE RELEVANT FOR EMHÆTTER MED ESP)

Plasmex® Link virker som udgangspunkt til alle Thermex emhætter med enhedens fabriksindstilling. Opleves mod forventning driftsfejl for Plasmex® Link, kan det være nødvendigt at foretage en ny indstilling af setpunkt

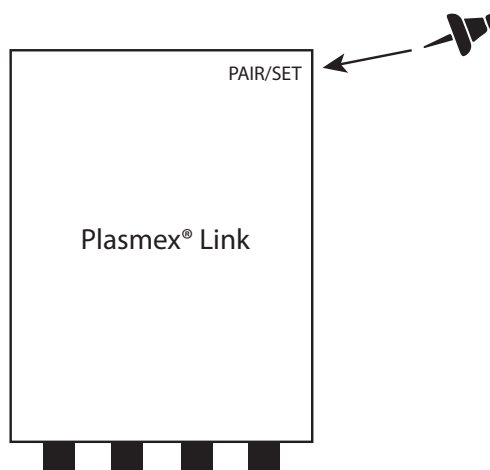
1. Tænd emhættens lys. Lad emhættens motor være slukket.
2. Tryk og hold "PAIR/SET" inde i 5 sek. Indstilling af nyt setpunkt kvitteres med to korte bip.

OPKOBLING MED EMHÆTTE MED ESP

På emhættens typeskilt, som typisk er placeret bag fedtfilteret, fremgår det om emhætten er udstyret med ESP. Er emhætten udstyret med ESP, følges fremgangsmåden herunder for trådløs paring mellem emhætte(ESP) og Plasmex® Link.

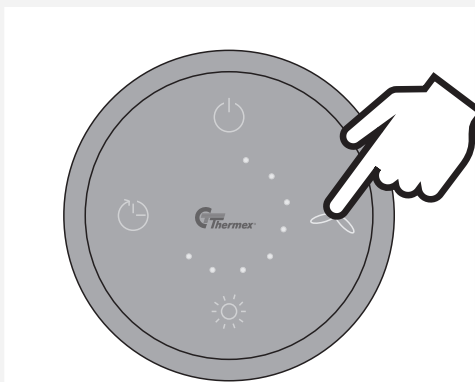
Trin 1:

Tryk 5 gange på "PAIR/SET". Hvert tryk kvitteres med et bip. Efter 5 tryk vil der lyde tre hurtige bip. Plasmex Link er nu åben for paring i 5 min.



Trin 2:

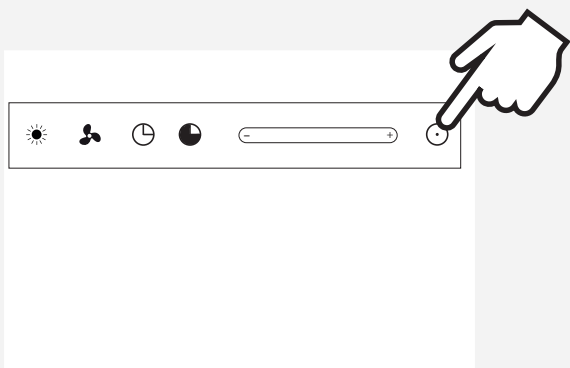
Aktivering af paring på emhætte gøres på betjeningen som følger, afhængig af hvilken betjening der er på mhætten:



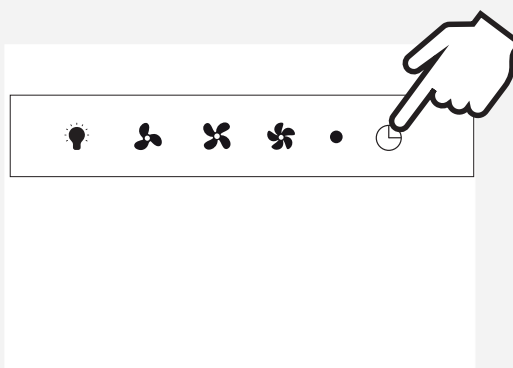
Hold knappen udsugning inde indtil alle lysdioder blinker 5 gange (ca. 10 sekunder). Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



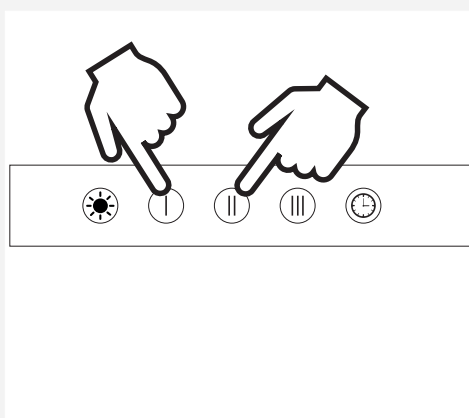
Tryk på knappen ved siden af batteriet, som vist på tegningen. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



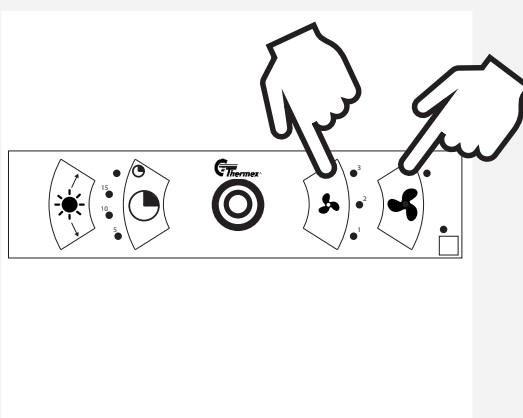
Sliderpanel: Hold "Tænd/sluk" inde i 10 sekunder. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



Glas Touch panel: Hold "Timer" inde i 15 sekunder. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



Trykknop panel: Hold "I" og "II" inde i 5 sekunder. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



4-speed folie panel: Hold "lille mølle" og "stor mølle" inde i 5 sek. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut

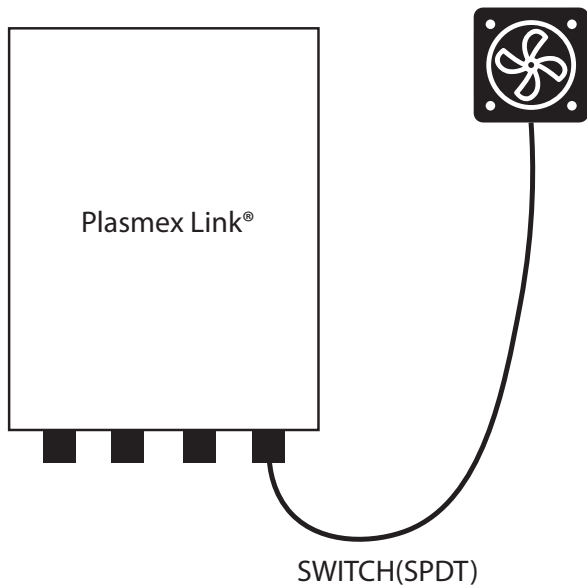
PARING FULDFØRT

Plasmex® Link og emhætten opretter automatisk forbindelse, i det at begge enheder er åben for paring på samme tid.

TRIGGER MED SWITCH ELLER PRO LINK

Der er med Plasmex® Link mulighed for at trigge et evt. ventilationsanlæg, ved brug af den potentielfrie relæudgang (Switch). Alternativt kan Plasmex® Link parres trådløst med Pro Link, og et ventilationsanlæg kan derved triggere uden at der skal trækkes en ledning.

TRIGGER MED SWITCH



TRÅDLØS TRIGGER MED PRO LINK

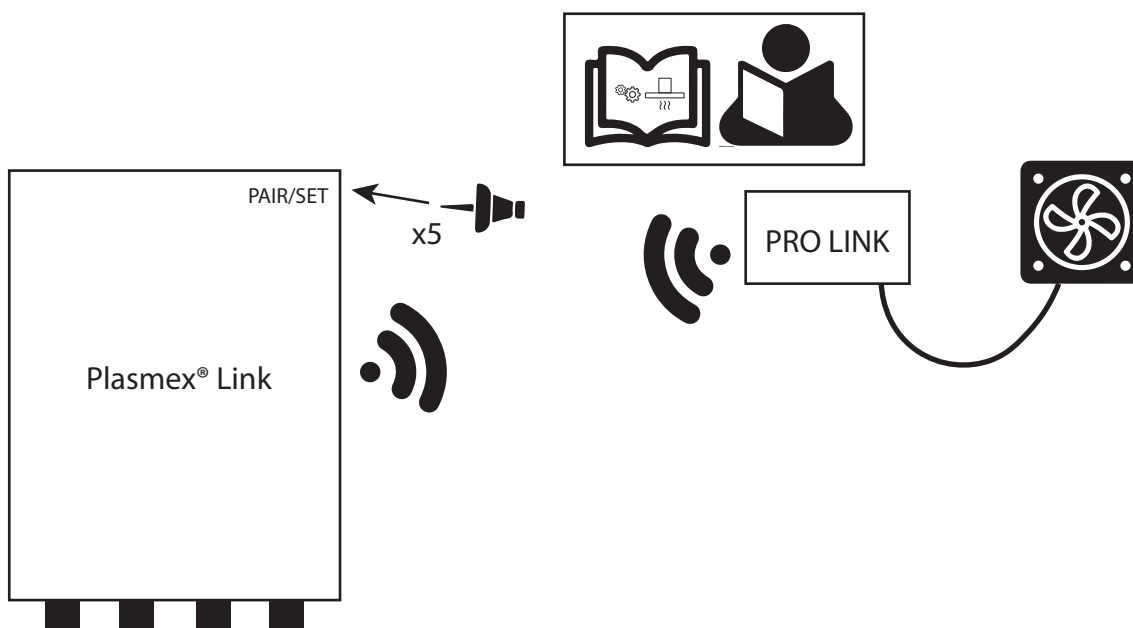
For at bruge Plasmex® Link sammen med Pro Link, skal de forbindes trådløst. Dette gøres ved at åbne begge enheder for trådløs parring samtidig. Plasmex® Link og Pro Link oprettes således automatisk trådløs forbindelse.

Plasmex® Link åbnes således:

Tryk 5 gange på "PAIR/SET". Hvert tryk kvitteres med et bip. Efter 5 tryk vil der lyde tre hurtige bip. Plasmex Link er nu åben for parring i 5 min.

Følg vejledningen til Pro Link for at åbne for parringen:


Når begge enheder er åben for parring oprettes der automatisk trådløs forbindelse. Parringen er nu fuldført.




ALARMER

1 lang + 2 korte = driftsfejl på Plasmex® -filter.

Indikator for driftsfejl på Plasmex® -filteret. Der bør udføres et serviceeftersyn af filteret af en autoriseret elinstallatør.

 1 lang + 2 korte "bip" = Driftsfejl på Plasmex® -filteret.	Fejl i eltilslutningen for filteret.	Plasmex® -filteret skal tilsluttes den korrekte udgang på Plasmex Link, jf. installationsvejledningen.
	Tildækket sensor i Plasmex® -filteret.	Rengør luftmængde sensoren i Plasmex® -filteret. Husk at afbryde forsyningen.
	Fejl i Plasmex® Link modulet	Plasmex® Link modulet bør "genindstilles til fabriksindstillinger" og installationen foretages forfra. Afhjælper dette ikke problemet, er der behov for et nyt Plasmex® Link.

1 lang + 3 korte = 10 års forbrugsindikator. Enheden har akkumuleret driftstimer tilsvarende 10 års forbrug. Plasmex® -filter og Plasmex® Link bør udskiftes.

 1 lang + 3 korte "bip" = Maksimal driftstid på Plasmex® -filteret er opnået.	10 års driftstid for Plasmex® -filteret er opbrugt.	Udskift Plasmex® -filteret og Plasmex® Link med nye enheder fra Thermex.
--	---	--

GENDAN TIL FABRIKSINSTILLINGER

Plasmex® Link kan returneres til fabriksindstillingerne/nulstilles.

Dette udføres ved at afbryde forsyningen til Plasmex® Link. Vent mindst 30 sek. med strømmen afbrudt. Tryk og hold "PAIR/SET" inde mens forsyningen igen tilsluttes. Der kvitteres med fire korte bip.

SERVICE

Før du melder service på dit Thermex produkt, er det vigtigt, at du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig den bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af dit produkt.
- Præcisering af funktionaliteter i dit produkt.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på dit produkt.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til produktet i ca. 5 min. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til produktet i en time. Hvis produktet stadig ikke fungerer korrekt, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Fejlbeskrivelse
- Oplysninger om købet
- Navn, adresse, telefonnummer og evt. e-mailadresse

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses. Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.

INNHOLD

Generell advarsel	12
Installasjon	13
Trigger med switch eller Pro Link	15
Alarmer	16
Gjenopprett til fabrikkinnstillinger	16
Service	17

GENERELL ADVARSEL

- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon må utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

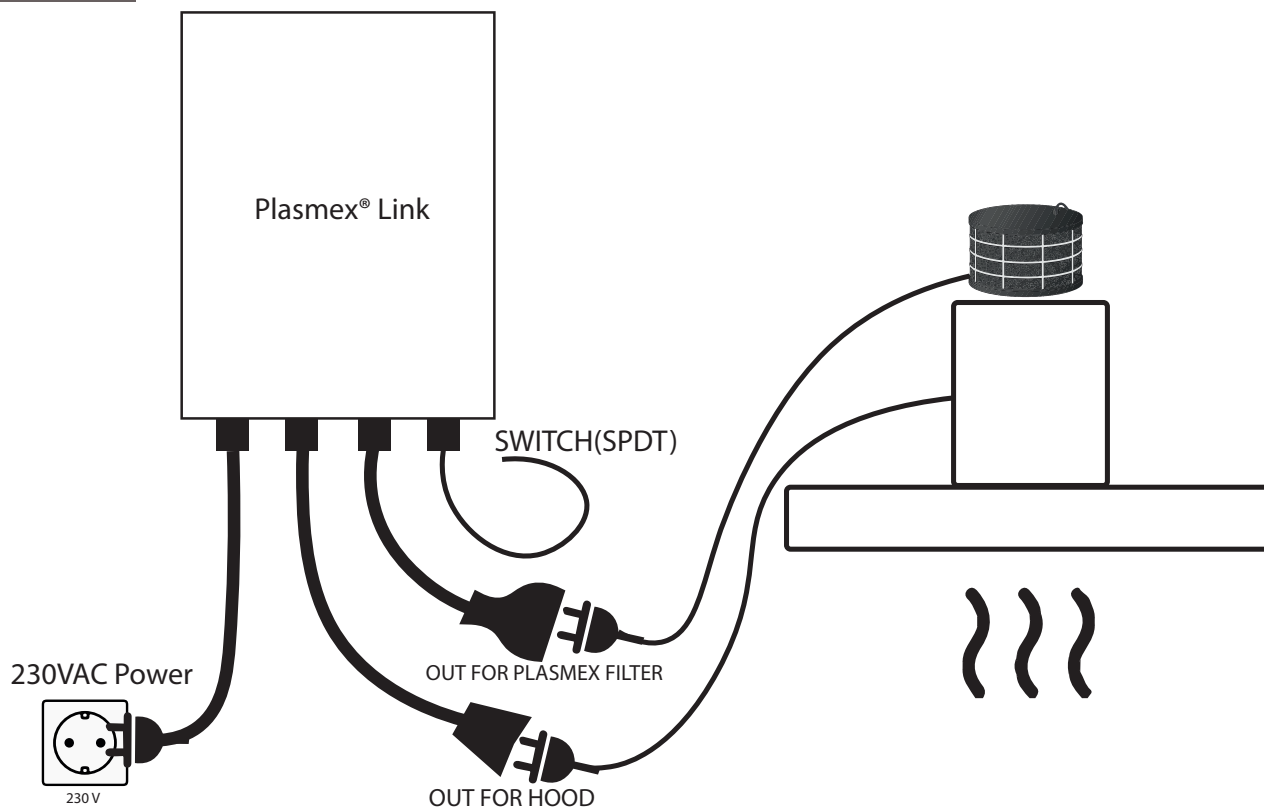
FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontroller produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.
- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.

MONTERING

- Enheten er beregnet til bruk med 230 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten må være jordet.
- Maksimal rekkevidde mellom mottaker og kretskort er 400 meter (siktlinje).
- Maksimal belastning på tilsluttet enhet er 10 kW (<25 A pr. fase).

INSTALLASJON



GENERELL TILKOBLING

Tilkoblingen må skje ved å koble til enheten, jf. Illustrasjonen.

MERK! Hvis hetten er utstyrt med ESP, må Plasmex® Link kobles til som beskrevet i avsnittet 'Tilkobling med vifte med ESP'.

Etter tilkobling er Plasmex® Link aktiv, og måler / kontrollerer driften av hetten og Plasmex®-filteret.

SETPOINT SETTING (IKKE RELEVANT FOR HETTER MED ESP)

Plasmex® Link fungerer i utgangspunktet for alle Thermex-hetter med enhetens fabrikkinnstilling. Opplevs mod forventning driftsfeil på Plasmex® Link, kan det være nødvendig å foreta en ny innstillingsverdi

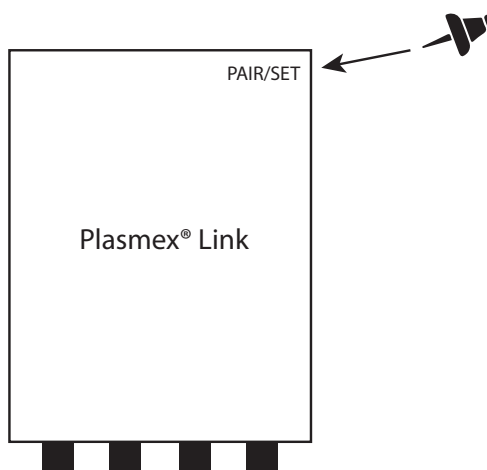
1. Slå på viftens lys. La motoren på viften være slått av.
2. Trykk og hold "PAIR / SET" i 5 sekunder. Innstilling av nytt settpunkt bekreftes med to korte pip.

TILKOBLING MED VIFTE MED ESP

På hettens typeskilt, som vanligvis er plassert bak fettfilteret, står det om hetten er utstyrt med ESP. Hvis hetten er utstyrt med ESP, følg fremgangsmåten nedenfor for trådløs sammenkobling mellom hetten (ESP) og Plasmex® Link.

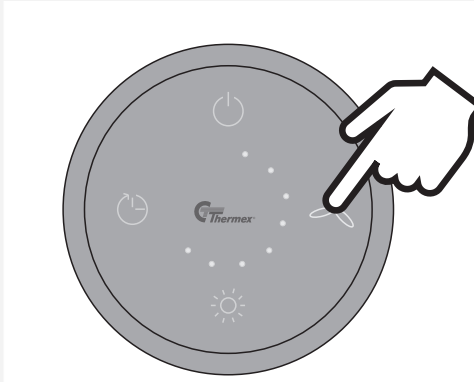
Trinn 1:

Trykk "PAIR / SET" 5 ganger. Hvert trykk bekreftes med et pip. Etter fem trykk høres tre raske pip. Plasmex Link er nå åpen for paring i 5 minutter.

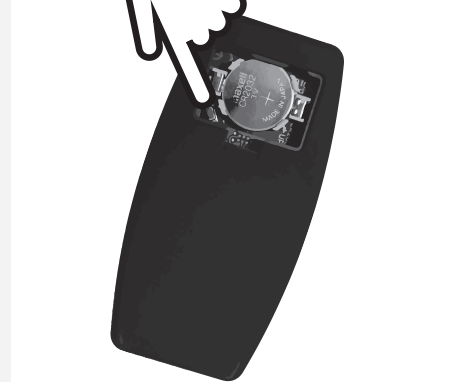


Trinn 2:

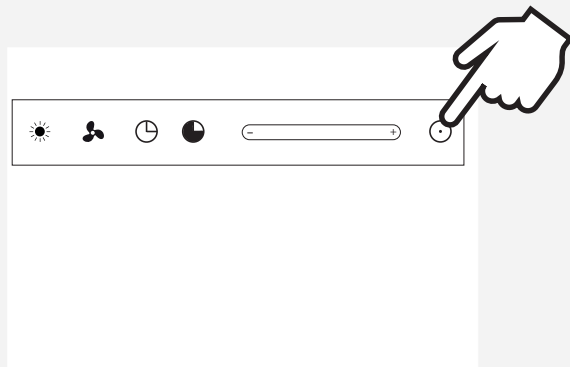
Aktivering av paring på viften gjøres på følgende måte, avhengig av hvilken bryter som er på/til viften:



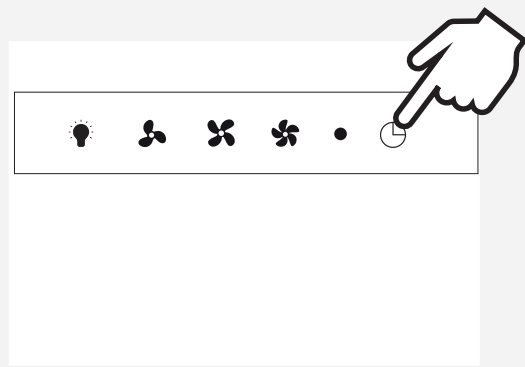
Hold vifte-knappen inne i ca. 10 sekunder til alle diodene blinker fem ganger. Deretter er kjøkkenventilatoren åpen for sammenkobling i 1 minutt.



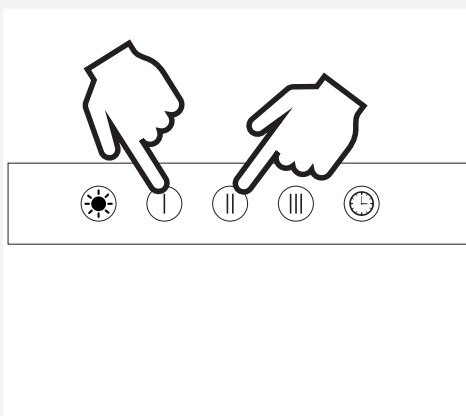
Trykk på knappen ved siden av batteriet som vist på tegningen. Deretter er kjøkkenventilatoren åpen for sammenkobling i 1 minutt.



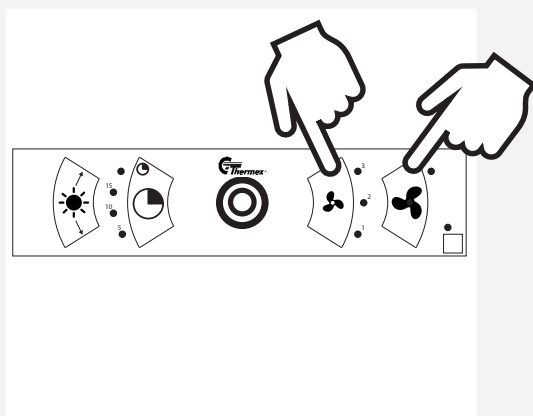
Slider: Hold "ON/OFF-knappen" inne i 10 sekunder. Deretter er viften åpen for sammenkobling i 1 minutt.



Glass Touch panel: Hold "Timer-knappen" inne i 15 sekunder. Deretter er viften åpen for sammenkobling i 1 minutt.



Push button panel: Hold knapp "I" og "II" inne samtidig i 5 sekunder. Deretter er viften åpen for sammenkobling i 1 minutt.



4-speed foil panel: Hold knappen med "lite viftesymbol" og "stort viftesymbol" inne samtidig i 5 sekunder. Deretter er viften åpen for sammenkobling i 1 minutt.

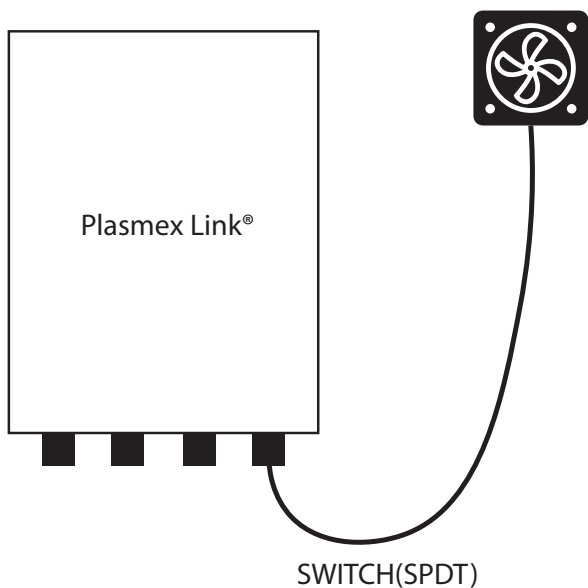
MATCHEN ER FERDIG

Plasmex® Link og hetten kobles automatisk til, ved at begge enhetene er åpne for paring samtidig.

TRIGGER MED SWITCH ELLER PRO LINK

Med Plasmex® Link er det mulig å trigge et evt. ventilasjonssystem, ved hjelp av potensialfri reléutgang (Switch). Alternativt kan Plasmex® Link pares trådløst med Pro Link, og et ventilasjonssystem kan utløses uten å måtte trekke i en ledning.

UTLØSER MED BRYTER



TRÅDLØS UTLØSER MED PRO LINK

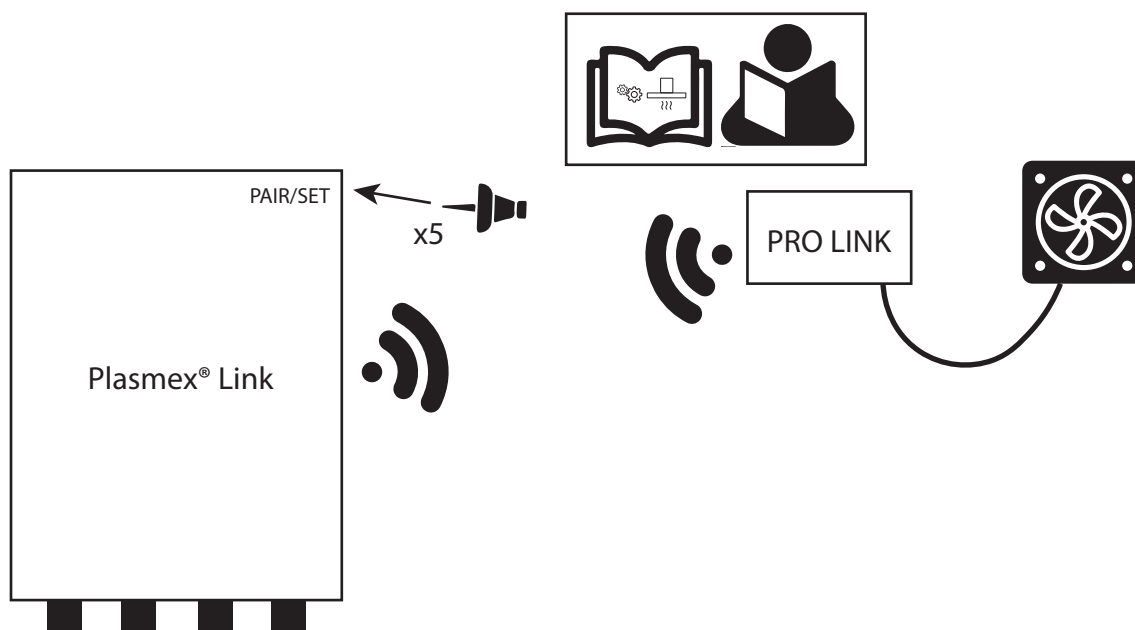
For å bruke Plasmex® Link med Pro Link, må de være tilkoblet trådløst. Dette gjøres ved å åpne begge enhetene for trådløs paring samtidig. Plasmex® Link og Pro Link etablerer dermed en automatisk trådløs forbindelse.

Plasmex® Link åpnes som følger:

Trykk "PAIR / SET" 5 ganger. Hvert trykk bekreftes med et pip. Etter fem trykk høres tre raske pip. Plasmex Link er nå åpen for paring i 5 minutter.

Følg instruksjonene for Pro Link for å åpne sammenkoblingen:

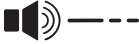
Når begge enhetene er åpne for paring, opprettes automatisk en trådløs forbindelse. Paringen er nå fullført.



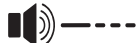
ALARMER

1 lang + 2 kort = driftsfeil på Plasmex® filter.

Driftsfeilindikator på Plasmex®-filteret. En serviceinspeksjon av filteret skal utføres av en autorisert elektriker.

 1 lang + 2 kort "pip" = Driftsfeil på Plasmex®-filteret.	Feil i den elektriske tilkoblingen til filteret.	Plasmex®-filteret må kobles til riktig utgang på Plasmex Link, jf. Installasjonsinstruksjonene.
	Dekket sensor i Plasmex®-filteret.	Rengjør luftstrøms sensoren i Plasmex®-filteret. Husk å koble fra strømforsyningen.
	Feil i Plasmex® Link-modulen.	Plasmex® Link-modulen skal "gjenopprett til fabrikkinnstillinger" og installasjonen gjøres fra bunnen av. Hvis dette ikke løser problemet, er det nødvendig med en ny Plasmex® Link.

1 lang + 3 kort = 10 års forbruksindikator. Enheten har akkumulert driftstid tilsvarende 10 års forbruk. Plasmex® filter og Plasmex® Link bør byttes ut.

 1 lang + 3 kort "pip" =Maksimal driftstid på Plasmex® filteret er oppnådd.	10 års bruk av Plasmex®-filteret er brukt opp.	Bytt ut Plasmex®-filteret og Plasmex® Link med nye Thermex-enheter.
--	--	---

GJENOPPRETT TIL FABRIKKINNSTILLINGER

Plasmex® Link kan returneres til fabrikkinnstillingene / tilbakestillingen.

Dette gjøres ved å koble fra forsyningen til Plasmex® Link. Vent minst 30 sek. med strøm av. Trykk og hold "PAIR / SET" mens du kobler til strømforsyningen igjen. Motta med fire korte pip.

SERVICE

Før du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese monterings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan yte mest mulig assistanse.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:

- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen til produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dette kan ha avhjulpet problemet.

Dersom problemet ikke er løst, forsøk så å bryte strømmen på produktet i en time. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkningskapittelet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.

MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om å dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på din kjøpskvittering.

Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjonsretten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:

- Feilbeskrivelse
- Model
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn , adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse

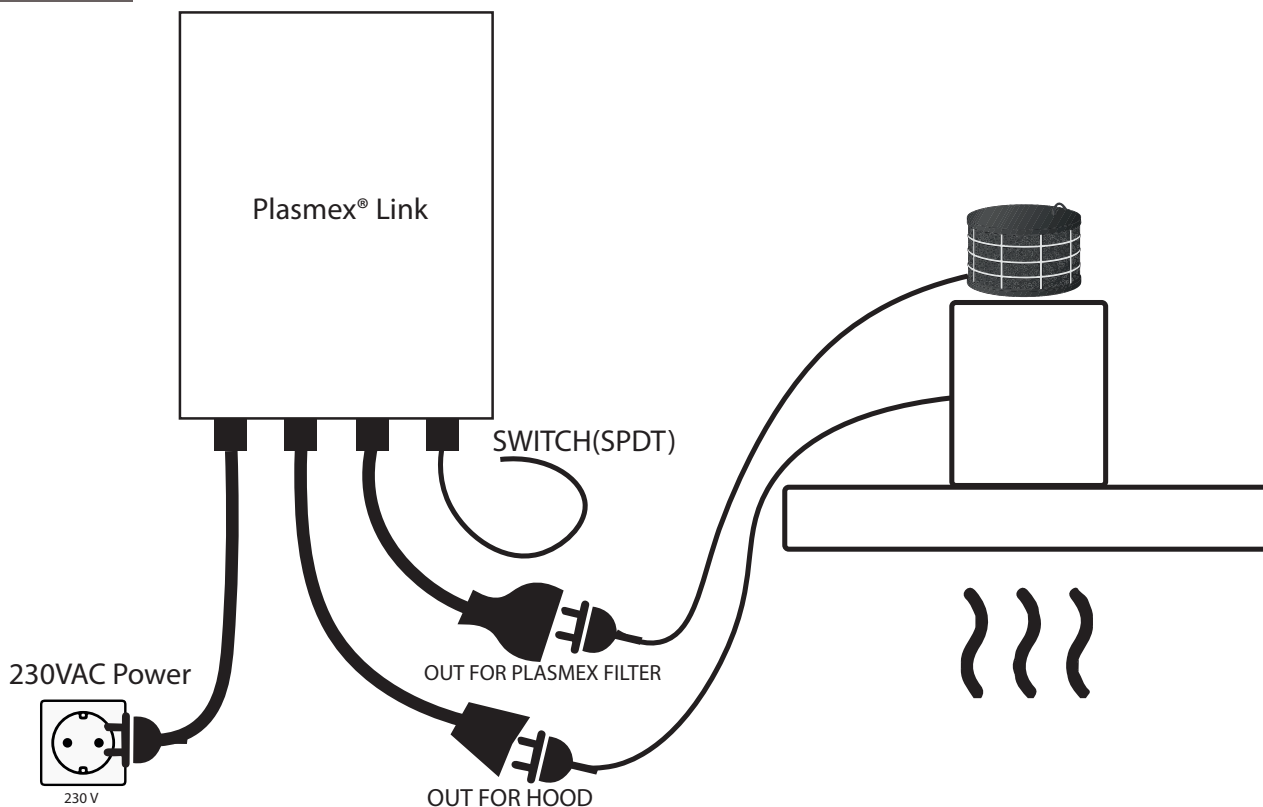
Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut serviceformularet på www.thermex.no/service hvor du også kan lese servicebetingelsene.

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til info@thermex.no eller på telefon +47 22 21 90 20.

INNEHÅLL

Allmänt	19
Installation	20
Trigger med switch eller Pro Link	22
Larm	23
Återställ till fabriksinställningarna	23
Service	24

INSTALLATION



VANLIG ANSLUTNING

Anslutningen skall göras genom att ansluta enheten, se illustrationen.

OBS! Om köksfläkten är utrustad med ESP-elektronik måste Plasmex® Link anslutas enligt instruktionerna i avsnittet 'Anslutning av köksfläkt med ESP'.

Efter anslutning är Plasmex® Link aktiv och mäter / kontrollerar driften av köksfläkten och Plasmex®-filtret.

SETPOINT SETTING (inte relevant för köksfläktar med ESP-elektronik)

Plasmex® Link fungerar i princip ihop med alla Thermex köksfläktar med enhetens fabriksinställning. Om det mot förmodan uppstår driftsstörningar mot Plasmex® Link kan det vara nödvändigt att göra en ny börvärdesinställning

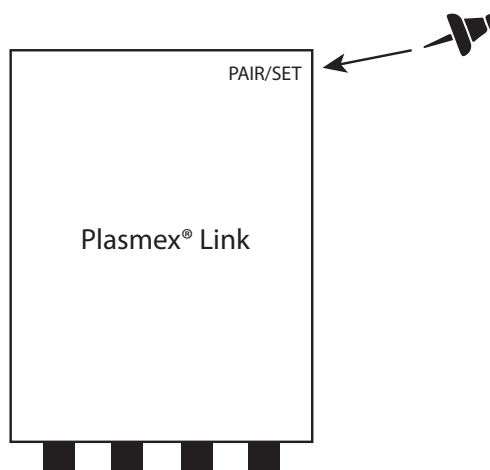
1. Tänd köksfläktens belysning, låt motorn vara avstängd.
2. Håll "PAIR / SET" intryckt i 5 sekunder. Inställning av nytt börvärde bekräftas med två korta pip.

ANSLUTNING MOT KÖKSFLÄKT MED ESP-ELEKTRONIK

På köksfläktens typskylt, som typiskt är placerad bakom fettfiltret, anges om fläkten är utrustad med ESP-elektronik. Om köksfläkten är utrustad med ESP, följ proceduren nedan för trådlös parning mellan köksfläkten (ESP) och Plasmex® Link.

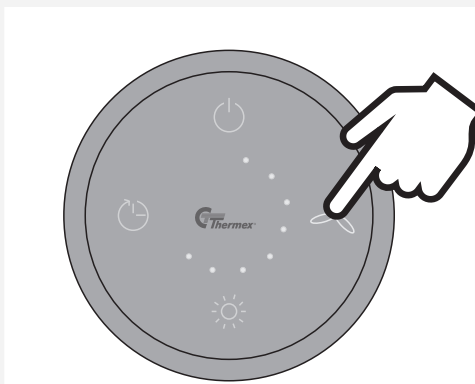
Steg 1:

Tryck på "PAIR / SET" 5 gånger. Varje tryck bekräftas med ett pip. Efter fem tryck hörs tre snabba pip. Plasmex Link är nu öppen för parning i 5 minuter.



Steg 2:

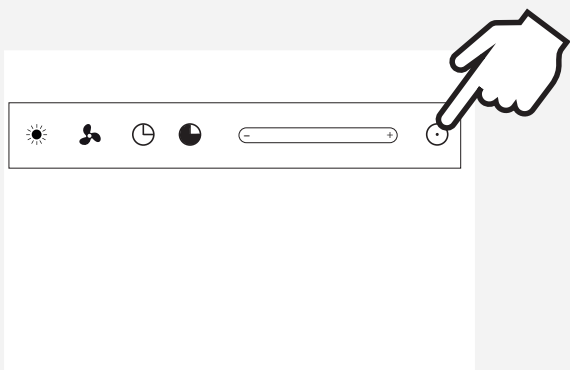
Aktivering av parning på köksfläkten sker på följande sätt, beroende på vilken betjäningspanel fläkten har:



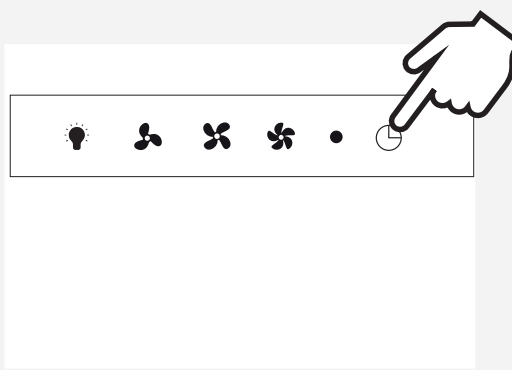
Håll inne fjärrkontrollens fläktsymbol tills alla symboler blinkar fem gånger, ca 10 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.



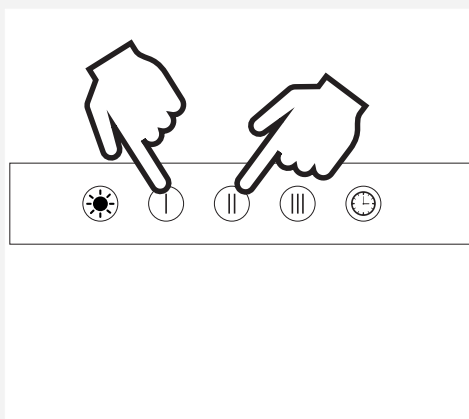
Tryck på parknappen jämte batteriet som visas på bilden. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.



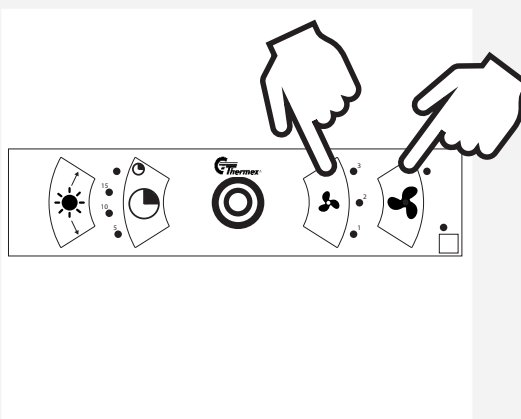
Håll inne PÅ/AV symbolen i 10 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.



Håll inne "Timer" symbolen i 15 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.



Håll inne knapp "I" och "II" i 5 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.



Håll inne bägge fläktsymbolerna i 5 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.

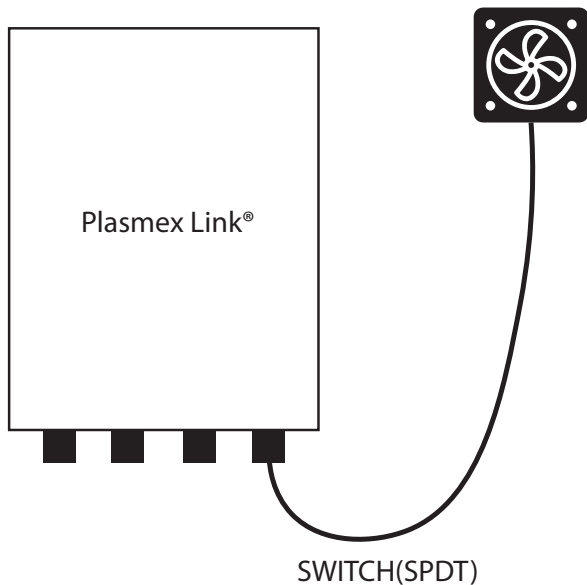
Parningen är klar

Plasmex® Link och köksfläkten ansluts automatiskt genom att båda enheterna är öppna för parning samtidigt.

TRIGGER MED SWITCH ELLER PRO LINK

Med Plasmex® Link är det möjligt att "trigga" ett ventilationsaggregat med potentialfri reläutgång (switch). Alternativt kan Plasmex® Link paras trådlöst med Pro Link, och ett ventilationsaggregat kan "triggas" utan ledningsdragning.

TRIGGER MED SWITCH



TRÅDLÖS TRIGGER MED PRO LINK

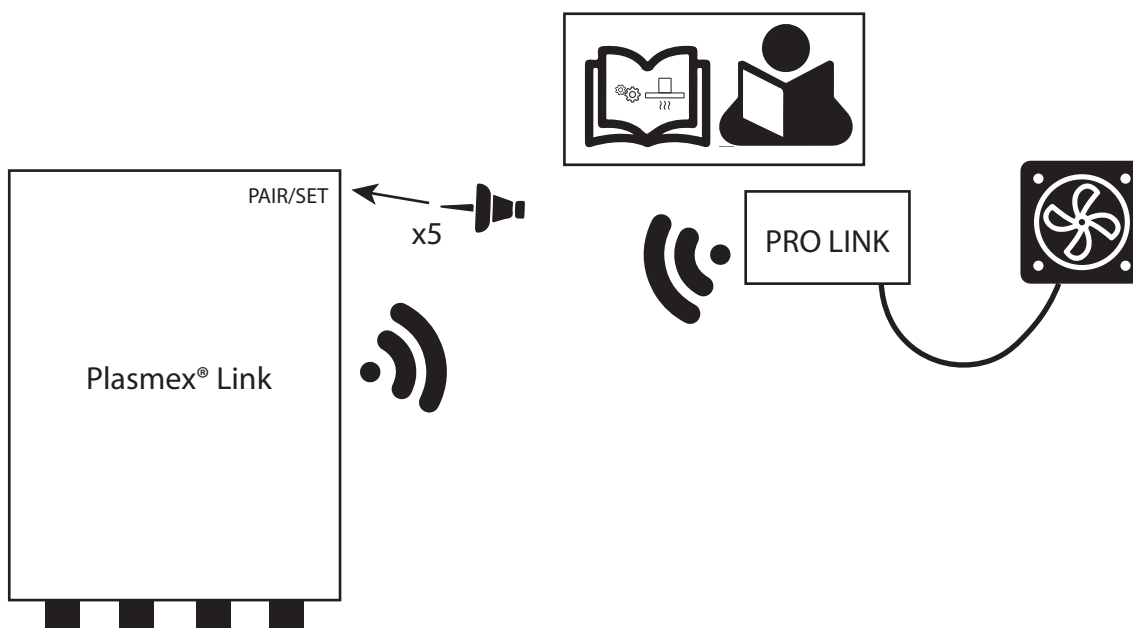
För att kunna använda Plasmex® Link med Pro Link skall de anslutas trådlöst. Detta görs genom att öppna båda enheterna för trådlös parning samtidigt. Plasmex® Link och Pro Link skapar således en automatisk en trådlös anslutning.

Plasmex® Link öppnas enligt följande:

Tryck på "PAIR / SET" 5 gånger. Varje tryck bekräftas med ett pip. Efter fem tryck hörs tre snabba pip. Plasmex Link är nu öppen för parning i 5 minuter.

Följ instruktionerna för Pro Link för att öppna parningen:


När båda enheterna är öppna för parning upprättas en trådlös anslutning automatiskt. Parningen är nu klar.




LARM

1 lång + 2 korta = driftsfel på Plasmex®-filter.

Driftsfelindikator på Plasmex®-filtret. En serviceinspektion av filtret bör utföras av en auktoriserad installatör.

 1 lång + 2 korta "pip" = Driftsfel på Plasmex®-filtret.	Fel i filteranslutningen.	Plasmex®-filtret måste anslutas till rätt utgång på Plasmex Link, se installationsanvisningarna.
	Täckt sensor i Plasmex®-filtret.	Rengör luftflödesgivaren i Plasmex®-filtret. Kom ihåg att koppla bort strömmen.
	Fel i Plasmex® Link-modulen	Plasmex® Link-modulen ska "återställas till fabriksinställningarna" och installationen görs från grunden. Om detta inte löser problemet behövs en ny Plasmex® Link.

1 lång + 3 korta = 10 års konsumtionsindikator. Enheten har ackumulerade driftstimmar motsvarande tio års förbrukning. Plasmex®-filter och Plasmex® Link bör bytas ut.

 1 lång + 3 korta "pip" = Maximal drifttid på Plasmex® filtret uppnådd.	10 års användning av Plasmex®-filtret har förbrukats.	Byt ut Plasmex®-filtret och Plasmex® Link med nya enheter från Thermex.
---	---	---

ÅTERSTÅLL TILL FABRIKSINSTÄLLNINGARNA

Plasmex® Link kan återställas till fabriksinställningarna / nollställas.

Detta görs genom att koppla bort strömförsörjningen till Plasmex® Link. Vänta minst 30 sekunder. med strömmen av. Håll "PAIR / SET" intryckt medan du ansluter strömmen igen. Kvittens sker med fyra korta pip.

SERVICE

Innan du felanmäler din produkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:

- Teknisk support vid montering och installation av din produkt.
- Förklaring av funktioner på din produkt.
- Serviceanmodan under reklamationsrätten på din produkt.

Försök alltid innan serviceanmodan under reklamationsrätten på din produkt att bryta strömmen fram i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram i en timma. Om produktet fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av produkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla upplysningar till hands:

- Felbeskrivning
- Modell
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och eventuella. e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, www.thermex.se, genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, info@thermex.se eller tel: 031-340 82 00.

SISÄLLYS

Yleisiä varoituksia	26
Asennus	27
Kärkitieto langalla tai langattomasti pro linkillä	29
Hälytykset	30
Tehdasasetuksien palautus	30
Huolto	31

YLEISET VAROITUKSET

- Tuote on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa. Jos sitä käytetään muihin tarkoitukseen, valmistajan tuotevastuu raukeaa.
- Kaikki asennustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suoritettavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

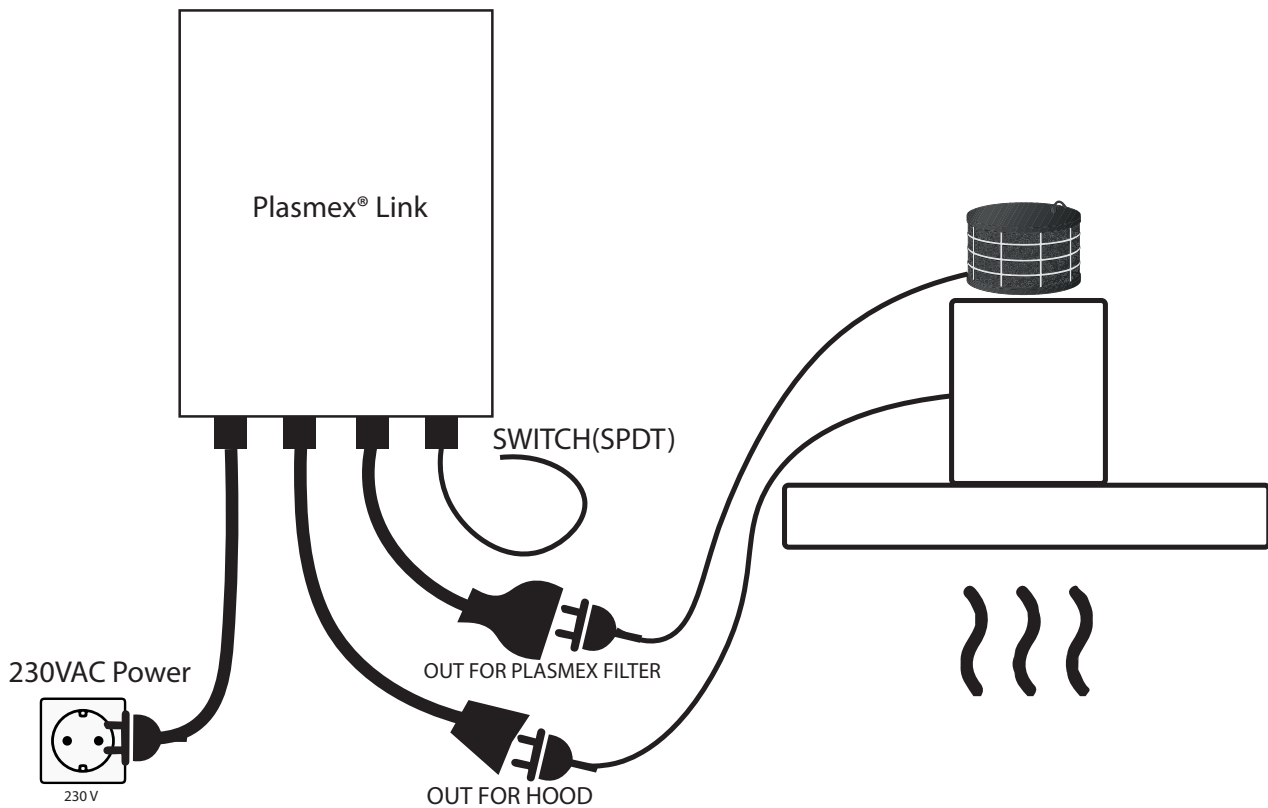
ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖNOTTOA

- Tarkista tuote kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi sen vastaanottamisen yhteydessä.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikkeelle ja Thermexille.
- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa
- vastaanotosta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöönoton yhteydessä.

ASENNUS

- Laitteen tarkoitettu käyttöjännite on 230 voltia $\pm 10\%$ 50 HZ.
- Tuote pitää aina maadoittaa.
- Kytketyn tuotteen enimmäiskuormitus on 10 kW (25 A per vaihe).

ASENNUS



YLEINEN LIITÄNTÄ

Yhteys on muodostettava kytkemällä laite, vrt. kuvassa.

HUOMIO! Jos liesituuletin on varustettu ESP piirikortilla, Plasmex Link on kytkettävä kohdan "Kytke liesituulettimeen ESP:n kanssa" ohjeiden mukaisesti.

Kytkemisen jälkeen Plasmex Link on aktiivinen ja mittaa/ohjaa liesituulettimen ja Plasmex -suodattimen toimintaa. ASETUKSEN ASETUS (ei koske ESP: n hupuja)

ASETUSPISTEEN ASETUS (Ei koske ESP -piirikortilla varustettuja liesituulettimia)

Plasmex Link toimii yleensä kaikissa Thermex liesituulettimissa laitteen tehdasasetuksella. Jos Plasmex Link -laitteessa esiintyy käyttöhäiriöitä, saattaa olla tarpeen tehdä uusi asetuspiisteen asetus.

1: Kytke liesituulettimen valo päälle. Älä käynnistä itse tuuletinta.

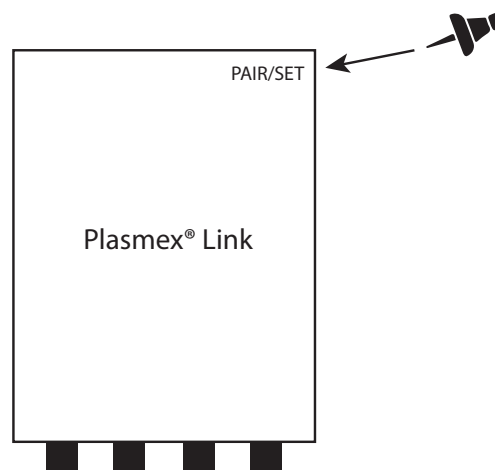
2: Pidä PAIR/SET -painiketta painettuna 5 sekuntia. Uuden asetusarvon asettaminen ilmaistaan kahdella lyhyellä äänimerkillä.

KYTKENTÄ LIESITUULETTIMEEN ESP:N KANSSA

Liesituulettimen tyyppikilvessä, joka sijaitsee yleensä rasvasuodattimen takana, ilmoitetaan, onko liesituuletin varustettu ESP piirikortilla. Jos liesituuletin on varustettu ESP piirikortilla, noudata seuraavia ohjeita langattoman pariliitoksen muodostamiseksi liesituulettimen (ESP) ja Plasmex Linkin välille.

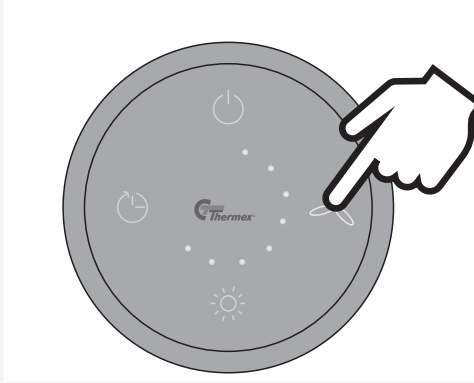
Vaihe 1:

Paina "PAIR / SET" 5 kertaa. Jokainen ilmoittaa äänimerkillä äänimerkin. Viiden painalluksen jälkeen kuuluu kolme nopeaa äänimerkkiä. Plasmex® Link on nyt avoinna laiteparin muodostamiseksi 5 minuutin ajan.



Vaihe 2:

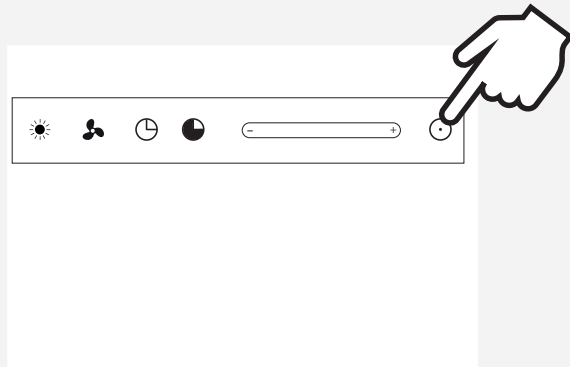
Liesituulettimen pariliitoksen aktivointi tapahtuu seuraavasti, riippuen siitä millä ohjaustavalla liesituuletin on varustettu:



Pidä tuuletin painiketta pohjassa kunnes kaikki valot vilkkuvat viisi kertaa (noin 10 sekuntia). Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle



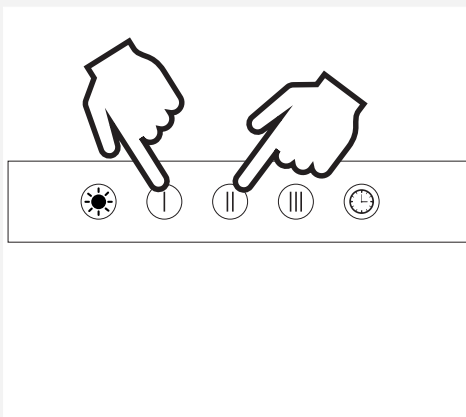
Paina pariston vieressä olevaa painiketta, kuten kuvassa. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.



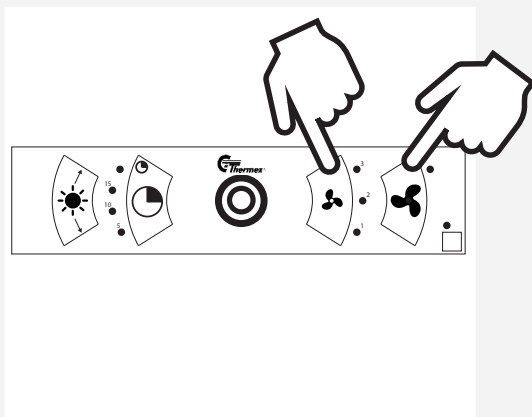
Slider malli: Paina "ON/OFF" painiketta 10sekunnin ajan. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.



Glass Touch ohjauspaneeli: Paina "Ajastin" painiketta 15 sekunnin ajan. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.



Painonapillinen ohjauspaneeli: Paina "I" ja "II" painikkeita 5 sekunnin ajan. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.



4-nopeuksinen kalvopainike ohjaus: Paina "pieni tuuletin" ja "iso tuuletin" painikkeita 5 sekunnin ajan. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.

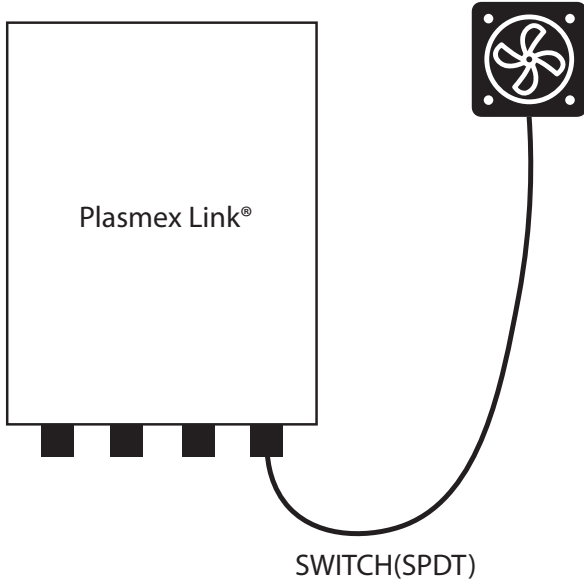
LIITÄNTÄ ON VALMIS

Plasmex Link ja liesituuletin muodostavat yhteyden automaattisesti, kun molemmat laitteet ovat avoimna pariliitoksen muodostamiselle samanaikaisesti.

KÄRKITIETO LANGALLA TAI LANGATTOMASTI PRO LINKILLÄ

Plasmex Linkistä on mahdollista saada potentiaalivapaa karkitieto ilmanvaihtojärjestelmään langallisena. Vaihtoehtoisesti Plasmex Link voidaan yhdistää langattomasti Thermex Pro Linkin kanssa ja karkitiedon saa ilman, että joutuu vetämään kaapelia liesituulettimelta ilmanvaihtojärjestelmään.

Karkitieto langallisena

**LANGATON KÄRKITIETO PRO LINKILLÄ**

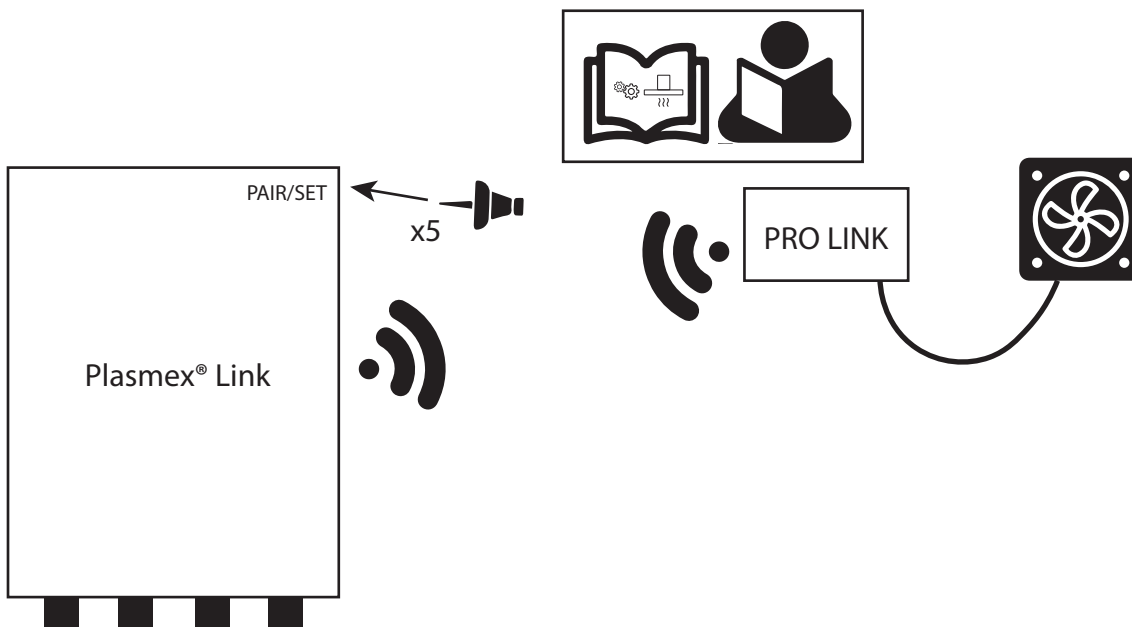
Jotta Plasmex Linkiä voi käyttää Pro Linkin kanssa, pitää muodostaa langaton yhteys laitteiden välille. Tämä tapahtuu avaamalla molemmat laitteet langatonta pariliitosta varten samanaikaisesti. Plasmex Link ja Pro Link muodostavat langattoman yhteyden automaattisesti.

Plasmex® Link avautuu seuraavasti:

Paina "PAIR / SET" 5 kertaa. Jokainen painallus kuitataan äänimerkillä. Viiden painalluksen jälkeen kuuluu kolme nopeaa äänimerkkiä. Plasmex® Link on nyt avoinna laiteparin muodostamiseksi 5 minuutin ajan.

Seuraa Pro Linkin pariliitoksen muodostamiset koskevia ohjeita avataksesi Pro Linkin:


Kun molemmat laitteet ovat auki pariliitoksen muodostamista varten, langaton yhteys muodostetaan automaattisesti. Pariliitos on nyt valmis.




HÄLYTYKSET

1 pitkä + 2 lyhyt = toimintavirhe Plasmex®-suodattimessa.

Toimintavirheilmaisin Plasmex®-suodattimessa. Valtuutetun sähköasentajan tulee suorittaa suodattimen huoltotarkastus.

 <p>1 pitkä + 2 lyhyttä piippausta = Plasmex®-suodattimen toimintavirhe.</p>	Vika suodattimen sähköliitännässä.	Plasmex®-suodatin on kytkettävä oikeaan Plasmex Link -lähtöön, katso asennusohjeet.
	Peitetty anturi Plasmex®-suodattimessa.	Puhdista Plasmex®-suodattimen ilmavirta-anturi. Muista katkaista virta.
	Virhe Plasmex® Link -moduulissa	Plasmex® Link -moduuli on palautettava tehdasasetuksiin ja asennus on tehtävä alusta alkaen. Jos tämä ei ratkaise ongelmaa, tarvitaan uusi Plasmex® Link.

1 pitkä + 3 lyhyttä = 10 vuoden kulutusindikaattori. Yksikön käyttötunnit vastaavat 10 vuoden kulutusta. Plasmex®-suodatin ja Plasmex® Link tulisi vaihtaa.

 <p>1 pitkä + 3 lyhyttä äänimerkkiä = Plasmex®-suodattimen maksimikäyttöaika on saavutettu.</p>	Plasmex®-suodattimen 10 vuoden käyttöikä on käytetty.	Vaihda Plasmex®-suodatin ja Plasmex® Link uusiin Thermex-laitteisiin.
--	---	---

TEHDASASETUKSIEN PALAUTUS

Plasmex® Link voidaan palauttaa tehdasasetuksiin / resetoita.

Tämä tapahtuu katkaisemalla virta Plasmex® Link -laitteesta. Odota vähintään 30 sekuntia, kun virta on katkaistu. Pidä PAIR / SET-painiketta painettuna, kun kytket virtalähteen uudelleen. Jos tehdasasetuksien palautus / resetointi on onnistunut, kuuluu neljä lyhyttä äänimerkkiä.

HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex tuotteeseesi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tekninen tuki tuotteesi hoitoon ja asennukseen.
- Tuotteesi toimintojen selventäminen.
- Tuotteesi takuuhuoltopyyntö.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta tuotteestasi noin 5 minuutiksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota tuotteen pistoke tunnin ajaksi. Jos tuote ei edelleenkään toimi oikein tunnin sähkökatkon jälkeen, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAA: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Tuotteen tyyppi- ja sarjanumerot (annettu tyyppikilvessä)
- Ostotiedot.

Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.fi/Huolto, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen info@thermex.fi tai puhelimitse +358 942454000.

CONTENIDO

Advertencia general	33
Instalación	34
Encendido con interruptor o Pro Link	36
Alarmas	37
Restablecerse a la configuración de fábrica	37
Servicio	38

ADVERTENCIA GENERAL

- El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con DS/EN 60335-1.
- Este producto sólo está pensado para uso en casas particulares, si se utiliza para otros fines el derecho de reclamación desaparece.
- Toda la instalación tiene que ser efectuada por un técnico cualificado en concordancia con las instrucciones de Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y la normativa vigente.
- Thermex declina cualquier responsabilidad por daños causados por instalación incorrecta, montaje indebido o uso incorrecto.

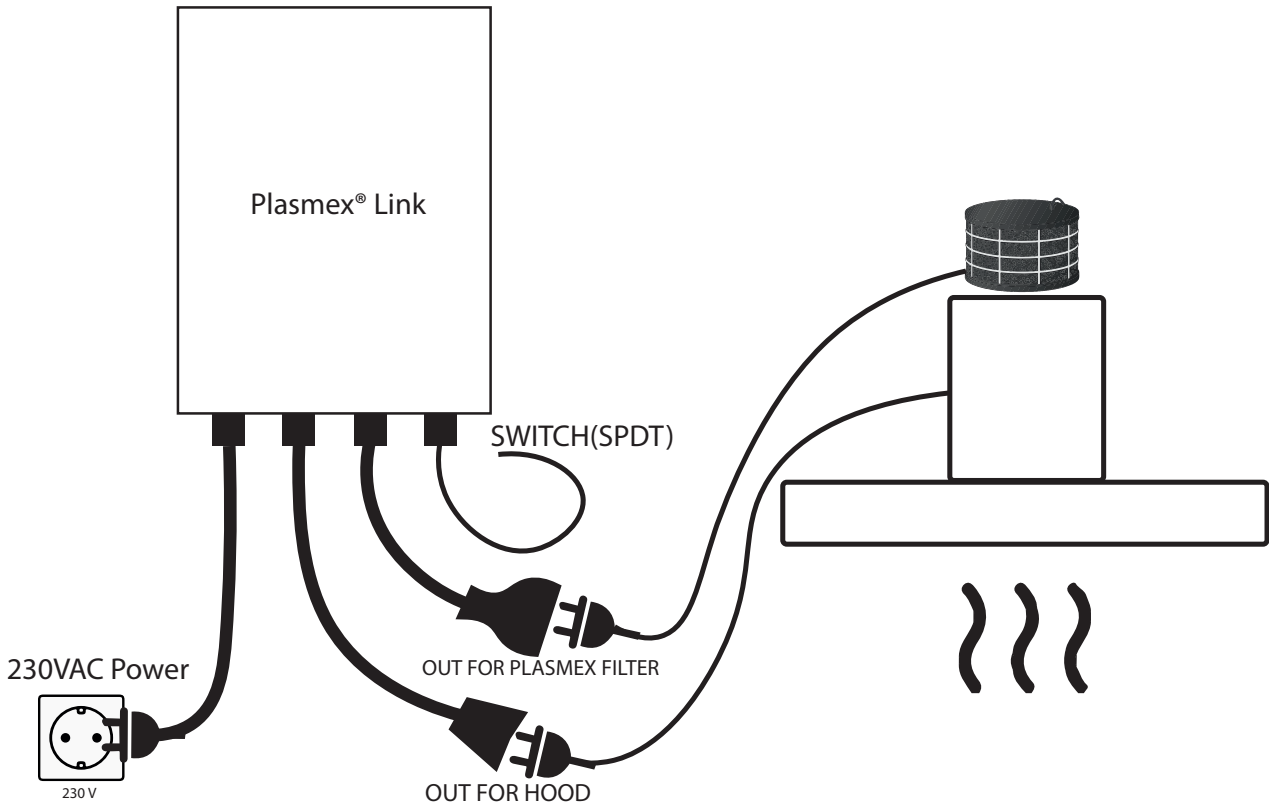
ANTES DEL MONTAJE/INICIO DE USO

- Controlar que el producto no tiene daños por transporte, errores o faltas a la recepción de la mercancía.
- Los daños del transporte tienen que ser informados inmediatamente a la agencia de transporte y a Thermex.
- Los errores o faltas tienen que ser informados a Thermex máximo 8 días después de la recepción de la mercancía.

MONTAJE

- La unidad está preparada para funcionar a 230/380 Voltios $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- La unidad TIENE que estar conectada a toma de tierra.
- La distancia máxima entre emisor y receptor es aprox 400 m (línea de visión).
- Máxima carga en la unidad conectada 10 kW (<25A en cada fase).

INSTALACIÓN



CONEXION GENERAL

La conexión debe establecerse conectando el dispositivo, cf. la ilustración.

¡NOTA! Si la campana está equipada con ciraito ESP, el Plasmex® Link debe conectarse como se indica en la sección “Conexión con campana con ESP”.

Después de la conexión, Plasmex® Link está activo y mide / controla el funcionamiento de la campana y el filtro Plasmex®.

AJUSTE DEL PUNTO DE CONSIGNA (no relevante para campanas con ESP)

Plasmex® Link generalmente funciona para todas las campanas Thermex con la configuración de fábrica de la unidad. Si se producen errores de funcionamiento en Plasmex® Link, es posible que sea necesario realizar un nuevo ajuste de punto de ajuste.

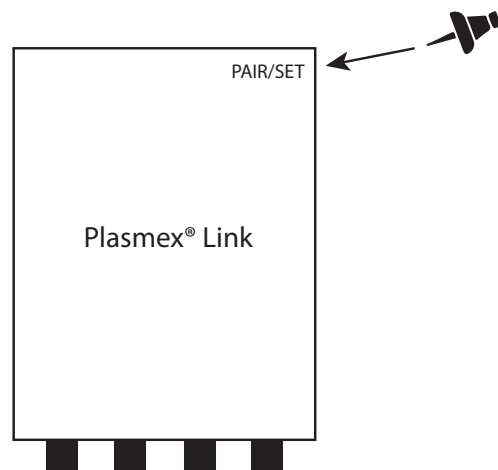
1. Encienda la luz dela campana. Deje el ventilador de la campana apagado.
2. Mantenga pulsado “PAIR / SET” durante 5 segundos. El ajuste de un nuevo punto de ajuste se indica con dos pitidos cortos.

CONEXIÓN CON CAMPANA CON ESP

En la etiqueta interna de la campana, que generalmente se encuentra detrás del filtro metálico, se indica si la campana está equipada con ESP o no. Si la campana está equipada con ESP, siga el procedimiento a continuación para el emparejamiento inalámbrica entre la campana (ESP) y Plasmex® Link.

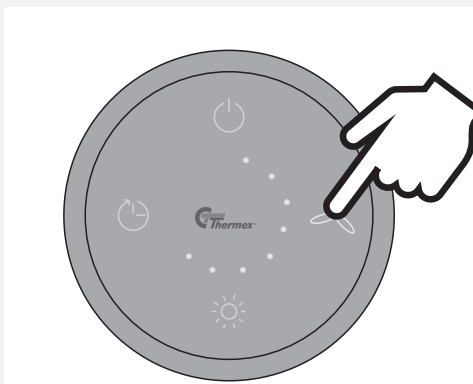
Paso 1:

Presione “PAIR / SET” 5 veces. Cada pulsación devuelve un pitido. Después de 5 pulsaciones, sonarán tres pitidos rápidos. Plasmex® Link ahora está abierto para la sincronización durante 5 min.



Paso 2:

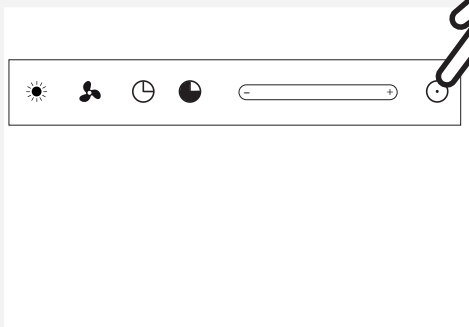
La activación de sincronización en la campana se realiza de la siguiente manera, dependiendo de qué unidad de control esté en la campana:



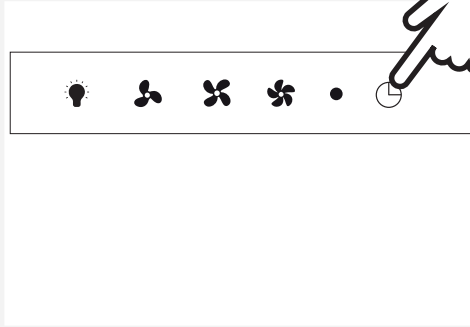
Presionar el botón para el control de la velocidad hasta todas las luces parpadean 5 veces (10 seg.). La campana estará lista para la sincronización durante 1 minuto.



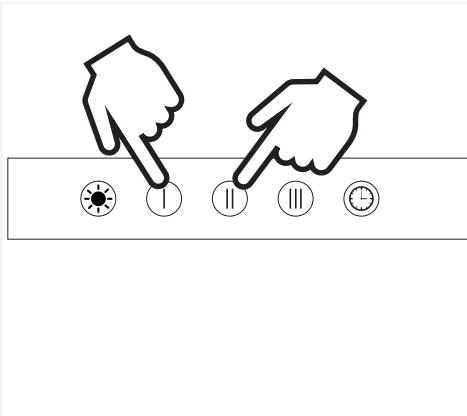
Presionar el botón situado al lado de la pila como se muestra en la ilustración. La campana estará lista para la sincronización durante 1 minuto.



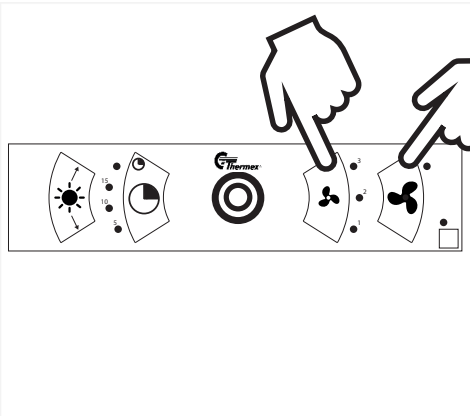
Mando deslizador de velocidades (Slider): Apretar "ON/OFF" durante 10 segundos. La campana estará lista para ser sincronizada durante 1 minuto.



Panel de control Touch cristal: Presionar "Timer-temporizador" durante 15 segundos. La campana estará lista para ser sincronizada durante 1 minuto.



Panel de control push botón: Presionar "I" y "II" durante 5 segundos. La campana estará lista para ser sincronizada durante 1 minuto.



Panel folio 4 velocidades: Presionar "ventilador pequeño y ventilador grande" durante 5 segundos. La campana estará lista para ser sincronizada durante 1 minuto.

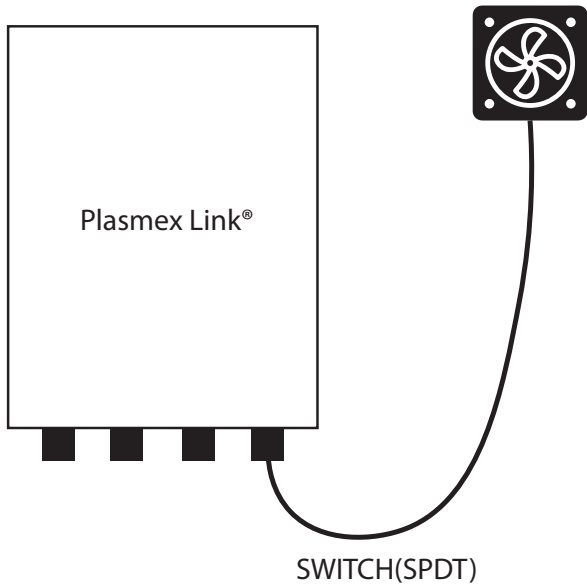
COMPLETAR SINCRONIZACIÓN

Plasmex® Link y la campana se conectan automáticamente cuando ambos dispositivos están abiertos para ser sincronizados al mismo tiempo.

ENCENDIDO CON INTERRUPTOR O PRO LINK

Con Plasmex® Link, es posible activar un sistema de ventilación, utilizando la salida de relé libre de potencial (Switch). Alternativamente, Plasmex® Link se puede emparejar de forma inalámbrica con Pro Link, y se puede activar un sistema de ventilación sin tener que tender un cable.

ENCENDIDO CON INTERRUPTOR



EN LENDRODO INALÁMBRICO CON PRO LINK

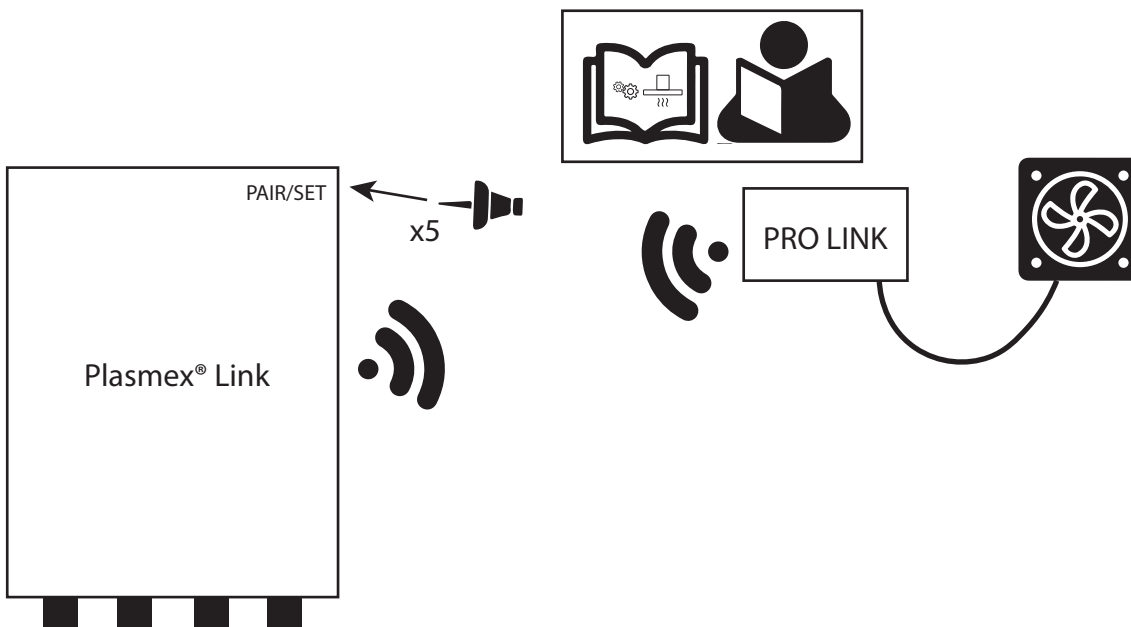
Para utilizar Plasmex® Link con Pro Link, deben estar conectados de forma inalámbrica. Esto se hace abriendo ambos dispositivos para el emparejamiento inalámbrico al mismo tiempo. Plasmex® Link y Pro Link establecen automáticamente la conexión inalámbrica.

Plasmex® Link se abre de la siguiente manera:

Presione "PAIR / SET" 5 veces. Cada pulsación se confirma con un pitido. Después de 5 pulsaciones, sonarán tres pitidos rápidos. Plasmex® Link ahora está abierto para ser sincronizado durante 5 min.

Siga las instrucciones de Pro Link para abrir el emparejamiento:


Cuando ambos dispositivos están abiertos para la sincronización, se establece automáticamente una conexión inalámbrica. El la sincronización ahora estará completo.




ALARMAS

1 largo + 2 corto = error de funcionamiento en el filtro Plasmex®.

Indicador de error de funcionamiento en el filtro Plasmex®. Un electricista autorizado debe realizar una inspección de servicio del filtro.

 1 "pitido" largo + 2 cortos = Error de funcionamiento en el filtro Plasmex®.	Fallo en la conexión eléctrica del filtro.	El filtro Plasmex® debe estar conectado a la salida correcta en Plasmex® Link, cf. las instrucciones de instalación.
	Sensor cubierto en el filtro Plasmex®.	Limpiar el sensor de flujo de aire en el filtro Plasmex®. Recuerde desconectar el suministro.
	Error en el módulo Plasmex® Link.	El módulo Plasmex® Link debe "restablecerse a la configuración de fábrica" y la instalación debe realizarse desde cero. Si esto no resuelve el problema, se necesita un nuevo Plasmex® Link.

1 largo + 3 corto = indicador de consumo a 10 años. La unidad ha acumulado horas de funcionamiento equivalentes a 10 años de consumo. Se deben reemplazar el filtro Plasmex® y Plasmex® Link.

 1 "pitido" largo + 3 breves = Se ha alcanzado el tiempo máximo de funcionamiento del filtro Plasmex®.	Se han agotado los 10 años de funcionamiento del filtro Plasmex®.	Reemplace el filtro Plasmex® y Plasmex® Link con nuevos dispositivos Thermex.
--	---	---

RESTABLECERSE A LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

Plasmex® Link se puede restablecer a la configuración de fábrica.

Esto se hace desconectando el suministro a Plasmex® Link. Espere al menos 30 segundos, con la energía apagada. Mantenga pulsado "PAIR / SET" mientras vuelve a conectar la fuente de alimentación. Si la operación es exitosa, sonarán cuatro pitidos cortos.

SERVICIO

Antes de pedir SAT para su campana Thermex es importante que Ud. haya leído cuidadosamente el manual de montaje y/o el manual de uso. Así aseguramos que Ud. reciba la mejor asistencia.

Ud. puede contactar con Thermex para:

- Soporte técnico para el montaje e instalación de su campana.
- Precisión de las funciones de su campana.
- Solicitud de SAT durante el periodo de garantía.

Antes de solicitar SAT siempre desconectar la corriente de la campana aprox. 5 minutos y volver a conectar. Comprobar si el problema ha quedado resuelto.

Si el problema persiste desconectar la corriente de la campana 1 hora. Si la campana todavía no funciona correctamente después de haber estado des-conectada 1 hora y después de haber repasado los puntos en el resumen de los errores, contactar con Thermex.

NOTA: Si su problema está dentro del periodo de garantía es importante tener todas las informaciones preparadas.

- Descripción de la avería
- Modelo
- El número y tipo de la campana (ver placa identificativa)
- Información sobre la compra (factura)

La solicitud de servicio tiene que efectuarse por la pagina web. www.thermex.es.

Aquí también puede leer las condiciones de servicio.

Si tiene consultas sobre soporte técnico o precisión de las funciones mandar un email a servicio@thermex.es

CONTENTS

General warning	40
Installation	41
Trigger with switch or Pro Link	43
Alarms	44
Reset to factory settings	44
Service	45

GENERAL WARNING

- This unit is only suitable for use in private households; any other use will invalidate the warranty.
- All installations must be carried out by a qualified technician in accordance with the instructions set out by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and the Laws in force.
- Thermex disclaims any liability for damage resulting from improper installation, assembly, operation or incorrect settings.
- A qualified technician must carry out all repairs.
- Always refer to the operating instructions for the hood in order to ensure that this is used correctly.

BEFORE INSTALLATION/OPERATION

- Check the unit for transport damage, defects and missing parts immediately upon receipt.
- Transport damage should be reported immediately to the transport company and Thermex upon receipt.
- Any defects and/or missing parts should be reported to Thermex within 8 days of receipt and prior to installation/operation.

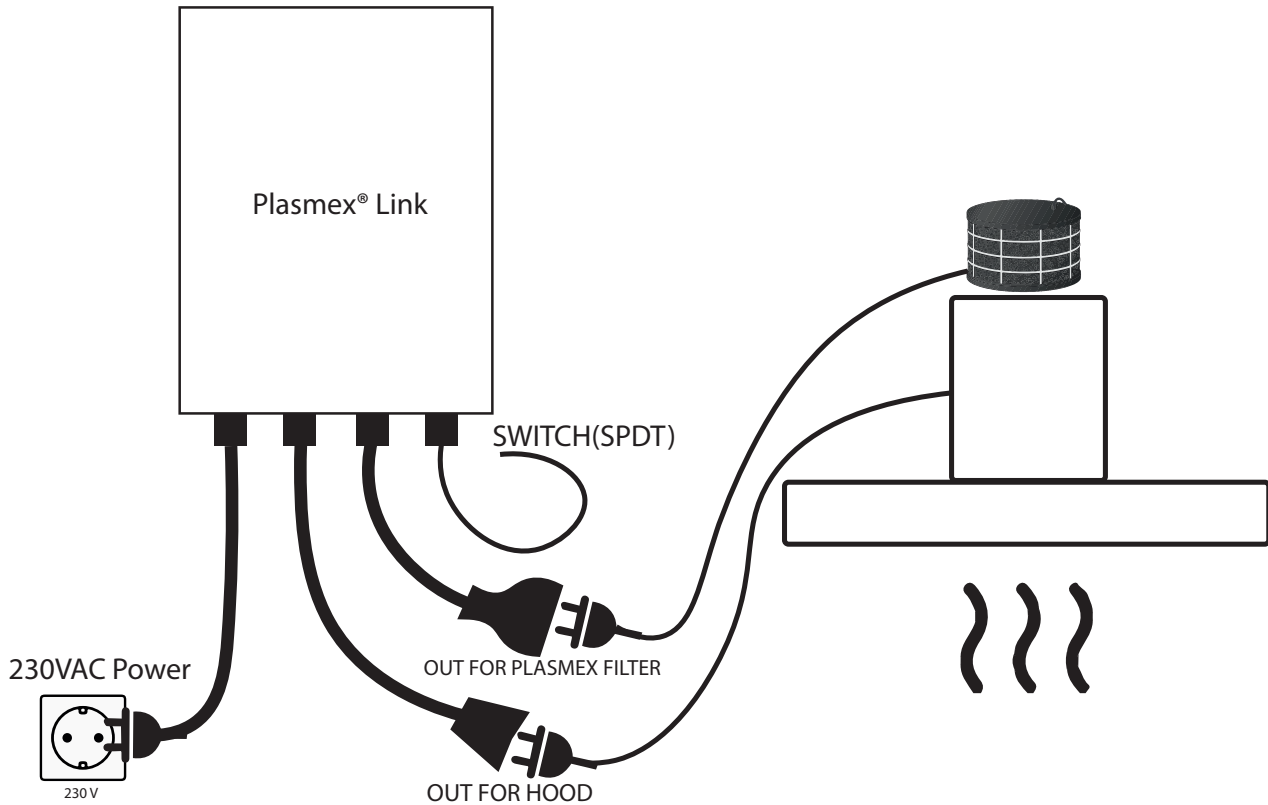
INSTALLATION

- The product is designed to operate at 230 volts $\pm 10\%$ ~ 50 HZ in accordance with EN 50160.
- The national legislation, building regulations etc. regarding air emissions must be observed.

USE OF THE PRODUCT

- Always read these instructions carefully BEFORE using the product.
- Always keep this manual for future reference.
- Always disconnect the power to the product prior to cleaning, maintenance or repair.
- Do not repair or replace any part of the product, unless specifically recommended in the instructions.

INSTALLATION



GENERAL CONNECTION

The connection must be established by connecting the device, cf. the illustration.

NOTE! If the hood is equipped with ESP, the Plasmex® Link must be connected as instructed in the section 'Connection with hood with ESP'.

After connection, Plasmex® Link is active, and measures / controls the operation of the hood and the Plasmex® filter.

SETPOINT SETTING (not relevant for hoods with ESP)

Plasmex® Link generally works for all Thermex hoods with the unit's factory setting. If operating errors occur on the Plasmex® Link, it may be necessary to make a new setpoint setting.

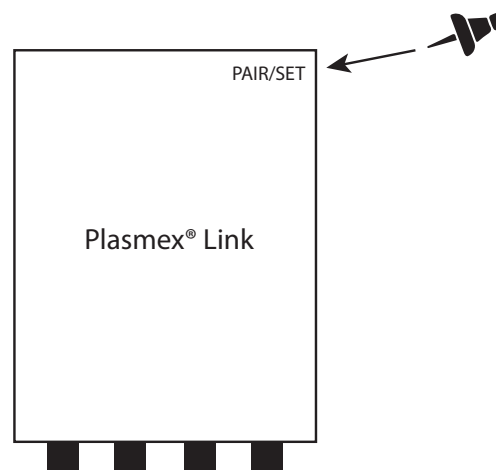
1. Turn on the hood light. Leave the ventilator of the hood switched off.
2. Press and hold "PAIR / SET" for 5 sec. Setting of new setpoint is indicated with two short beeps.

CONNECTION WITH HOOD WITH ESP

On the hood's vin plate, which is typically located behind the grease filter, it is stated whether or not the hood is equipped with ESP. If the hood is equipped with ESP, follow the procedure below for wireless pairing between the hood (ESP) and Plasmex® Link.

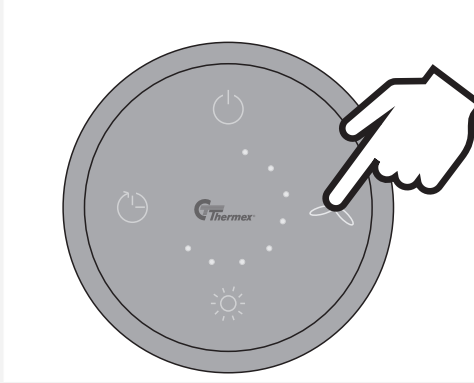
Step 1:

Press "PAIR / SET" 5 times. Each press returns a beep. After 5 presses, three quick beeps will sound. Plasmex® Link is now open for pairing for 5 min.



Step 2:

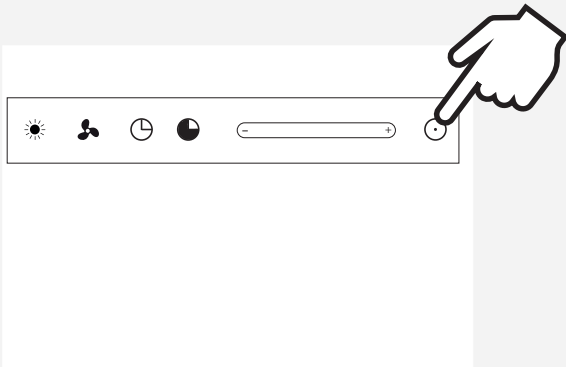
Activation of pairing on the hood is done as follows, depending on which control unit is on the hood:



Hold down the button for fan control until all lights blink five times(around 10 seconds). The hood is now open for pairing for one minute.



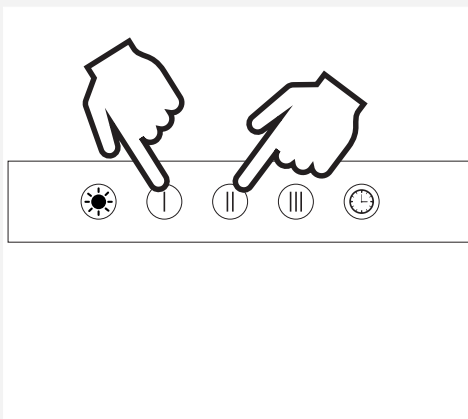
Click the button next to the battery, as shown on the illustration. The hood will open for pairing for one minute.



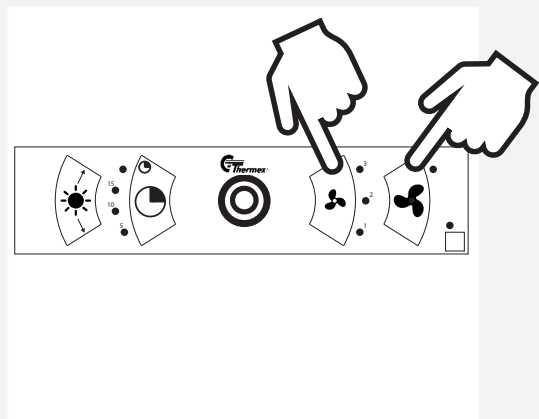
Slider: Hold down "ON/OFF" for 10 seconds. The hood is now open for pairing for one minute.



Glass Touch panel: Hold down "Timer" for 15 seconds. The hood will now be open for pairing for one minute.



Push button panel: Hold down "I" and "II" for 5 seconds. The hood is not open for pairing for one minute.



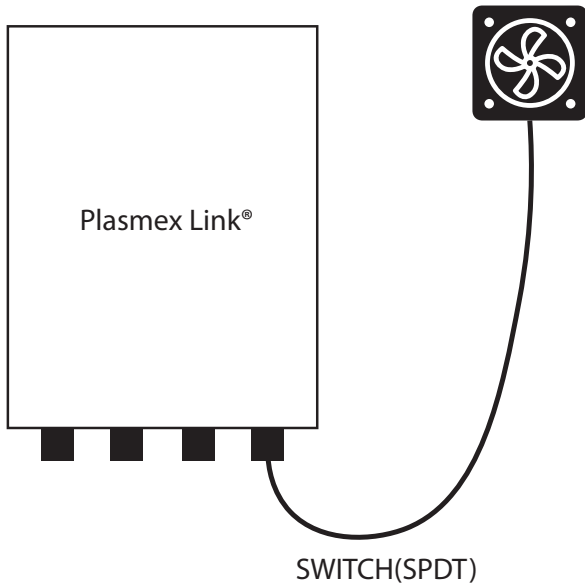
4-speed foil panel: Hold down "small fan" and "big fan" for 5 seconds. The hood is now open for pairing for one minute.

PAIRING COMPLETE

Plasmex® Link and the hood automatically connect, when both devices are open for pairing at the same time.

TRIGGER WITH SWITCH OR PRO LINK

With Plasmex® Link, it is possible to trigger a ventilation system, using the potential-free relay output (Switch). Alternatively, Plasmex® Link can be paired wirelessly with Pro Link, and a ventilation system can be triggered without having to run a cord.

TRIGGER WITH SWITCH**WIRELESS TRIGGER WITH PRO LINK**

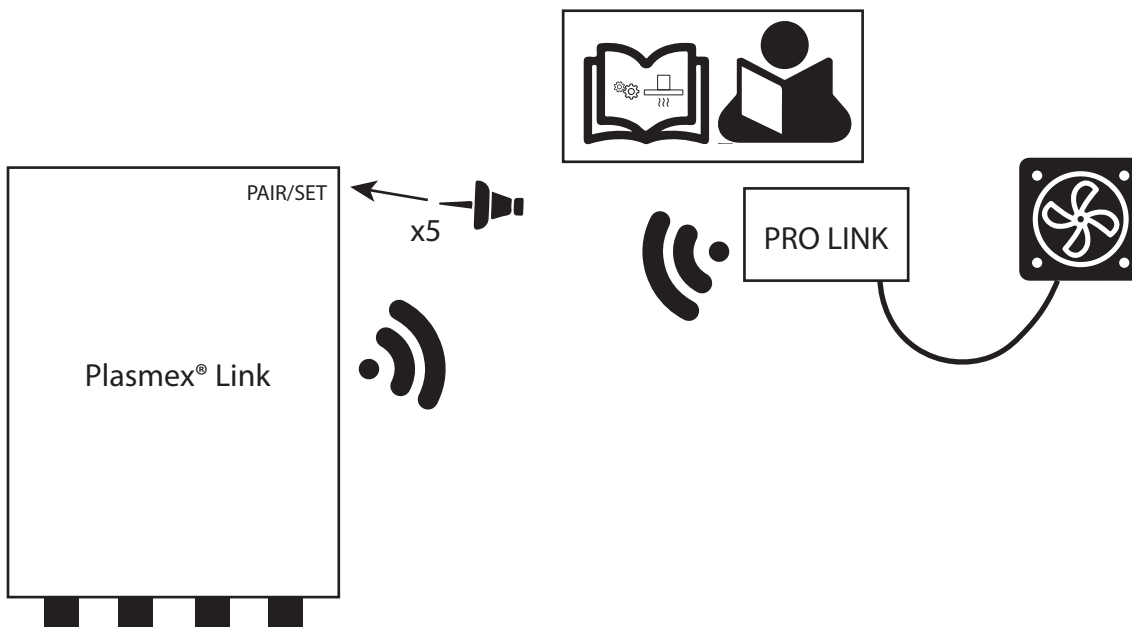
To use Plasmex® Link with Pro Link, they must be connected wirelessly. This is done by opening both devices for wireless pairing at the same time. Plasmex® Link and Pro Link automatically establishes wireless connection.

Plasmex® Link opens as follows:

Press "PAIR / SET" 5 times. Each press is acknowledged with a beep. After 5 presses, three quick beeps will sound. Plasmex® Link is now open for pairing for 5 min.

Follow the instructions for Pro Link to open the pairing:


When both devices are open for pairing, a wireless connection is automatically established. The pairing is now complete.




ALARMS

1 long + 2 short = operation error on Plasmex® filter.

Operation error indicator on the Plasmex® filter. A service inspection of the filter should be performed by an authorized electrician.

 1 long + 2 short "beep" = Operation error on the Plasmex® filter.	Fault in the electrical connection for the filter.	The Plasmex® filter must be connected to the correct output on the Plasmex® Link, cf. the installation instructions.
	Covered sensor in the Plasmex® filter.	Clean the airflow sensor in the Plasmex® filter. Remember to disconnect the supply.
	Error in the Plasmex® Link module.	The Plasmex® Link module should be "reset to factory settings" and the installation done from scratch. If this does not solve the problem, a new Plasmex® Link is needed.

1 long + 3 short = 10 year consumption indicator. The unit has accumulated operating hours equivalent to 10 years of consumption. Plasmex® filter and Plasmex® Link should be replaced.

 1 long + 3 short "beep" = Maximum operating time on the Plasmex® filter has been reached.	10 years of operation of the Plasmex® filter has been used up.	Replace the Plasmex® filter and Plasmex® Link with new Thermex devices.
---	--	---

RESET TO FACTORY SETTINGS

Plasmex® Link can be returned to the factory settings / reset.

This is done by disconnecting the supply to Plasmex® Link. Wait at least 30 sec. with power off. Press and hold "PAIR / SET" while reconnecting the power supply. If operation is successful, then four short beeps will sound.

SERVICE

Before reporting service on your Thermex range hood, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your range hood.
- Clarification of functionalities in your hood.
- Service Request during the warranty on your hood .

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the hood for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not functioning properly, and the troubleshooting charts are reviewed, contact the service department.

NOTE: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your sales receipt

Before the request for service within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the hood (on the chassis plate)
- Information of purchase

MILJØHENSYN

EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET



Symbolet på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektronisk udstyr.

MILJØHENSYN

EMBALLASJE

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering

AVFALLSHÅNTERING



Symbolet på produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avleveres til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

SKROTNING AV PRODUKTEN



Symbolen på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

PAKKAUS

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

KUVUN HÄVITTÄMINEN



Tuotteessa ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

MEDIO AMBIENTE

EMBALAJE

Deshacerse del embalaje según la normativa.

ELIMINACION DEL PRODUCTO



El símbolo del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.

SCRAPPING OF THE PRODUCT



The symbol on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

**THERMEX SCANDINAVIA A/S**

Farøvej 30 ■ 9800 Hjørring ■ Danmark
Tlf. +45 98 92 62 33
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel. +47 22 21 90 20
www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A ■ 442 46 Hisings Backa ■ Sverige
Tel. +46 031 340 82 00
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 ■ 08840 Viladecans ■ España
Tel. +34 936 373 003
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi

